

Engager des interprètes de conférence.



Voici notre guide gratuit pour réussir votre évènement avec des interprètes de conférence.

Suivez nos conseils pour vous démarquer à l'international.

Pour commencer

Si vous n'avez jamais eu à organiser un événement nécessitant l'intervention d'interprètes, vous ne savez peut-être pas qu'il existe 2 types d'interprétation.

- 1) **L'interprétation simultanée**, qui est une traduction en temps réel.
- 2) **L'interprétation consécutive**, où l'intervenant arrête de parler à intervalles régulières afin de permettre à l'interprète de traduire en utilisant ses notes prises durant le discours.

Pour les missions d'interprétation simultanée, les interprètes travaillent en binôme et se relaient toutes les 30 minutes pour s'assurer que la vitesse et la précision de l'interprétation ne soient pas compromises. Dans certaines conditions, un interprète peut travailler seul en mode simultanée, par exemple pour des missions très courtes. L'interprétation simultanée requiert la location d'un équipement spécifique (casques, cabines....).

L'interprétation consécutive est considérée comme une alternative plus économique car l'équipement n'est pas nécessaire.

Toutefois, faites attention : ce type de traduction doublera le temps de parole d'un discours ou d'une présentation, et doubler la durée de votre événement peut s'avérer plus coûteux que de louer du matériel ! Ce type d'interprétation convient aux interventions courtes, pour des discussions en petit comité ou des négociations, par exemple.

Contactez un consultant expert

Il est préférable de contacter des consultants, c'est à dire, **des interprètes expérimentés**, qui **seront en mesure de vous vous conseiller** sur ce qu'il faut et ce qu'il ne faut pas faire. Concrètement: **Si l'agence que vous contactez ne vous pose pas beaucoup de questions sur votre événement, alors ce pourrait être un signe de son inexpérience !**

Ne tardez pas !

Il est fortement conseillé de **réserver vos interprètes bien à l'avance**.

Certaines périodes de l'année sont plus chargées que d'autres et il peut y avoir pénurie d'interprètes pour certaines langues, selon la région.

Si vous n'êtes pas prévoyant, vous finirez par devoir faire appel à des interprètes venant d'autres villes (voire d'autres pays), dont les frais de déplacement et d'hébergement augmenteront sensiblement le coût de la prestation.

Combien ça coûte ?

Les tarifs varient selon la langue et le lieu, entre autres facteurs, donc il faut demander un devis détaillé pour prévoir votre budget. Le tarif inclut le temps de préparation de l'interprète pour votre événement. Le transport et l'hébergement constituent des coûts additionnels. Envoyez-nous autant d'information que possible via notre page contact et nous établirons un devis précis correspondant au mieux à vos besoins.

Les valeurs ajoutées

- Votre message **atteindra un plus large public.**
- Votre événement **attirera plus de participants**
- Votre produit gagnera **en renommée internationale**
- Votre entreprise **apparaîtra plus prestigieuse**
- Vous ouvrirez les portes du marché international
- Vos invités et **vos clients apprécieront vos efforts** pour assurer des échanges de grande qualité avec eux.